

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	15 (1906)
Heft:	17: x
Anhang:	Beilage zu No. 17 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 17 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue.

AVIS

beir.

Mitgliederverzeichnis.

Anfangs Mai gelangt die diesjährige Ausgabe des Mitgliederverzeichnisses zum Druck und werden hiemit alle diejenigen Mitglieder, die

Änderungen

inbezug auf

Firma, Hotelnamen oder Bettentzahlt

zu machen haben, höflichst ersucht, dies bis spätestens Ende April dem Zentralbureau zu melden.

Bei denjenigen Geschäften, die im „Hotelführer“ vertreten sind, ist die Eintragung im Mitgliederverzeichnis mit den in ihrer Annonce gemachten Angaben in Übereinstimmung gebracht worden.

Hochachtungsvoll

Für das Zentralbureau:

Der Chef: Otto Amster.

AVIS

concernant la Liste des membres.

L'impression de la nouvelle édition de la Liste des membres aura lieu au commencement du mois de mai, par conséquent nous invitons nos Sociétaires qui auraient faire des

Changements

concernant

le nom de l'Hôtel, du propriétaire ou du nombre de lits de bien vouloir en aviser le Bureau central d'ici fin avril au plus tard.

Pour les établissements qui figurent dans le „Guide des Hôtels“ nous avons fait les rectifications conformément aux indications qui nous ont été fournies pour leur annonces.

Avec haute considération

Pour le Bureau central

Le Chef: Otto Amster.

An die tit. Mitglieder,

die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiemit die hält. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmässige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch erleidet.

Die Expedition.

MM. les Sociétaires

qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

La Compagnie soi-disant suisse des wagons-restaurants et sa nouvelle tactique.

Dans les premiers jours du mois d'avril, la Compagnie suisse des wagons-restaurants a cherché à ranimer la poule aux œufs d'or par une nouvelle ruse qui, espérons-le, ne lui réussira pas. Elle a envoyé une circulaire aux personnes qui ont inscrit dans son fameux „Horaire international“, proposant à ses clients un *modus vivendi* qui ne tentera guère les dupes après les expériences faites.

Voici la teneur de la circulaire:

Berne, le 7 avril 1906.

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous informer que l'„Horaire International“ que nous publions depuis un an environ, à titre d'essai, et dans lequel figure une annonce de votre honorable maison, n'ayant pas donné les résultats que nous clients et nous mêmes attendions, nous nous sommes mis d'accord avec un certain nombre (?) Réd.) d'entre eux pour cesser cette publication.

Nous leur avons offert en échange une publicité beaucoup plus efficace dans nos menus, et ils ont volontiers (?) Réd.) acquiescé à notre offre.

Nous espérons que vous voudrez bien vous déclarer également d'accord pour modifier votre contrat en ce sens.

Vous trouverez ci-joint, à titre de spécimen, un menu dans lequel figure votre annonce.

En attendant le plaisir de vous lire, nous vous présentons, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Compagnie suisse des Wagons-Restaurants.

L'Inspecteur:

(signé) A. Hagnmann.

Voilà le cordial qu'on offre à la poule aux œufs d'or. La première chose qui nous a frappés en lisant cette circulaire, c'est qu'elle ne soit signée que par un inspecteur et non par le membre de la Direction qui, dans le temps, a signé tous les contrats de publicité.

Ensuite on ne sait pas de quoi s'étonner, de la hardiesse avec laquelle la Compagnie opère, ou de la naïveté qu'elle suppose chez ses dupes.

Comme dans le passé, nous nous mettons à la place des membres de notre société qui ont été trompés pour défendre leurs intérêts, et nous ne pourrons empêcher que d'autres dupes profitent de nos conseils, comme cela est déjà arrivé.

Nous poserons une première question à la Compagnie en lui demandant pourquoi elle ne parle que d'un „certain nombre de personnes“ qui ont „volontiers“ accepté sa proposition, au lieu de citer des noms, car des noms auraient fait plus d'impression, et l'on est tout à fait autorisé d'être sceptique quant au chiffre qui représente „un certain nombre de personnes“. Ensuite, il faut une bonne dose d'effronterie pour dire à ceux qui ont fait insérer qu'il s'agissait d'un essai d'un vu que la plus grande partie des contrats d'inscriptions ont été faits pour 5 ans, quelques-uns même pour 10 et 12 ans, et cela expressément pour des annonces dans l'horaire et non autre part. La durée de 5 ans est imprimée en gros caractères dans les contrats. Il est donc incompréhensible que la Compagnie puisse parler d'un essai de publication. Mais avec cette Compagnie, il ne faut s'étonner de rien.

En déclarant que l'horaire va cesser de paraître, la Compagnie annule tous les contrats d'annonces dans l'horaire, contrats qui virtuellement sont déjà annulés, la Compagnie n'ayant pas rempli les conditions qu'ils lui imposaient. Tous les hôteliers qui ont fait insérer dans l'horaire peuvent être sûrs que non-seulement ils ne sont plus liés par leurs contrats d'annonces avec la Compagnie, mais qu'ils ont droit au remboursement des sommes qu'ils ont payées, voir même à des dommages-intérêts.

Quant à la proposition de la Compagnie, nous ne l'accepterions pas parce que notre dignité nous le défendrait. Si la „Revue des Hôtels“ n'avait pas découvert „le pot aux roses“, jamais la Compagnie n'aurait eu l'idée de cesser la publication de l'horaire, mais elle aurait continué tranquillement à travailler de la même manière, c'est-à-dire au détriment de ses clients sans se préoccuper des intérêts de ces derniers. Qui nous répond d'ailleurs que la Compagnie sera plus honnête à l'avenir en matière de réclame? La Direction est la même que jusqu'ici. Enfin une annonce sur les menus des wagons-restaurants nous semble de trop peu de valeur pour que nous eussions l'idée de changer un contrat annulé de cette manière.

A notre idée, grâce à son laisser-aller et à ses agissements illogiques, la Compagnie s'est aliéné la confiance de ceux qui ont fait insérer dans l'horaire. Mais, s'il se trouvait pourtant quelques personnes ayant le „courage“ de continuer à faire des affaires avec la Compagnie, nous ne voulons, ni ne pouvons les empêcher, cependant nous les prierions de ne pas venir se plaindre auprès de nous, quand il s'agira d'aller tirer une seconde fois les marrons du feu dans cette affaire.

* * *

On nous annonce que la Compagnie suisse des wagons-restaurants qui avait porté plainte contre un hôtelier de Bâle refusant de payer une annonce dans l'Horaire international, a été déboutée de sa demande le 19 courant par le Tribunal de Bâle, et condamnée aux dépens.

Nous nous réservons de revenir sur ce jugement dans notre prochain numéro. O. A.

—>*—

Hôtelleries d'Allemagne et de France au XVI^e siècle.

Alors que nous assistons depuis une vingtaine d'années à un merveilleux développement de l'industrie hôtelière dans tous les pays civilisés, que le confort, le luxe même des installations sont poussés à un point inouï, que tous les raffinements de l'aménagement aussi bien que de la table se trouvent réunis dans nos „Palace“ et nos „grands Hôtels“ modernes, — il n'est pas sans intérêt de jeter un coup d'œil en arrière et de chercher à se rendre compte ce qu'étaient les logis où le voyageur trouvait à reposer sa tête il y a quelque quatre cents ans. Car on voyageait alors déjà moins sans doute que de nos jours, et surtout infiniment plus lentement. Ces voyages à petites journées avaient pour condition l'existence de gîtes, plus ou moins confortables, à toutes les étapes de la route jusque dans les plus modestes bourgades. Même des personnes de distinction y trouvaient une hospitalité peu somptueuse, mais suffisante suivant les besoins de l'époque. La rapidité croissante des communications a eu dans les temps modernes pour conséquence forcée la désertion de la plupart de ces auberges modestes dont le charpent s'égrenait le long des principales voies de communication de l'Europe au profit des hôtels des grands centres et des stations climatériques et balnéaires.

Un livre récemment paru nous fournit des renseignements piquants sur l'état des hôtelleries de l'Europe centrale dans la première partie du seizième siècle. C'est le „Journal“ du voyage du cardinal Louis d'Aragon, petit-fils d'un roi de Naples, rédigé par son secrétaire Antonio de Beatis. Dans les années 1517 et 1518, le cardinal et son secrétaire, partie de Rome, passèrent par le Tyrol et la Suisse, parcoururent le Sud et l'Ouest de l'Allemagne, puis les Pays-Bas et rentrèrent à Rome après un séjour à Paris et dans plusieurs autres villes de France.

Le journal manuscrit de ce voyage de longue durée a été découvert par un savant allemand, M. L. Pastor, et publié avec d'intéressantes notes à Fribourg en Brisgau.

Il renferme beaucoup de renseignements curieux sur la vie matérielle de l'époque, tant en Allemagne que dans les Flandres et en France, sur les coutumes et les mœurs des populations, sur l'aspect des villes et de leurs monuments, mais surtout sur les hôtelleries. Messire le Secrétaire se préoccupait par-dessus tout d'avoir bon souper, bon goûter... à défaut du reste.

Antonio de Beatis se montre satisfait des auberges allemandes malgré quelques inconvénients qu'il ne manque pas de signaler: — „On se loge partout commodément, écrit-il,... et on trouve dans toutes les hôtelleries deux espèces de vin, du blanc et du rouge, lesquels sont bons et délicats, et dont quelques-uns sont aromatisés avec de la sanguine, du sureau et du romarin. La bière est d'un usage universel, aussi bien en Allemagne qu'en Flandre. Bonne viande de veau, beaucoup de poulets et pain excellent. Jusqu'à Cologne, le vin n'est pas très cher et le veau est pour rien, de sorte qu'en certains endroits, nous mangions quatre pour un ducat d'or.“ En somme, abondance et monotonie, voilà pour la nourriture.

Antonio passe ensuite au couchage. — „Ils se servent tous de lits de plumes avec dessous des couvertures également remplies de plumes; et l'on n'y découvrait pas une puce ni une punaise, tant à cause du froid qu'il fait dans ce pays, que parce qu'il est d'usage d'oidire les lits de plumes, en dessus et en dessous, avec une certaine mixture, laquelle, disent les Allemands, outre qu'elle est contraire aux puantes, et à toute autre vermine, durcit de telle manière les faces des lits de plumes, qu'on se croirait couché sur des matelas de fine laine. Les susdits lits sont grands, et les oreillers énormes, y ayant tant d'oisés en Allemagne, que j'en ai vu plusieurs fois jusqu'à quatre cents ensemble. A la vérité, on met dans chaque chambre autant de lits qu'il en peut tenir, ce qui n'est ni commode, ni louable, et il n'y a dans les chambres à coupler ni poêle, ni cheminée où on puisse faire du feu; ce ne sont pas des choses qui aillent bien ensemble que de sortir d'une pièce chaude et de se déshabiller dans un froid excessif; mais, parce que les Allemands, dès qu'ils se mettent entre ces plumes, deviennent soudain comme du feu, ils ne s'en mettent pas autrement en peine.“

Après une digression sur l'agriculture et sur les fromages „qui ne sont pas fameux“, vient un portrait réaliste des femmes du peuple: „Bien qu'elles tiennent leurs ustensiles de ménage admirablement propres, elles sont en général d'une saleté repoussante (sur leur personne), et toutes habillées pareil, avec les étoffes les plus grossières. Elles sont néanmoins belles et plaiantes.“

Il y a peut-être quelque exagération dans les dires de Messire de Beatis; le costume des Allemandes de l'époque ne présentait certainement pas la monotonie uniformité dont il paraît se plaindre. D'autre part, il rend hommage aux mœurs des représentants du beau sexe qu'il a rencontrés dans ses pérégrinations germaniques.

— Dans toutes les hôtelleries, dit-il, il y a trois ou quatre servantes jeunes et belles; et, tant l'hôtesse et ses filles que les lades servantes, encore qu'elles ne la baise point comme les chambrières françaises, on leur touche la main à toutes, par courtoisie, et on les prend par la taille, leur donnant même une étreinte avec les bras; et on les invite souvent à boire, usant alors d'une grande liberté en leur parlant, et en les tripotant, par-dessus leurs habits toutefois.“

Nos voyageurs italiens ont également été frappés en Allemagne de la propreté de la bretelle de la cuisine, et charmes de la bonhomie et de l'honnêteté de leurs hôtes. Les hôtelleries, à les en croire, étaient parfaitement sûres; on pouvait laisser traîner son argent sans le moindre danger. Ce n'était pas qu'il manquait de gens énervés à mal faire. Mais une prompte justice en débarrassait assidument les campagnes, qui n'auraient pas été habitables sans cela.

En dépit de toutes ces qualités, les comparaisons qu'Antonio de Beatis fait entre les auberges d'Allemagne et de France, sont généralement à l'avantage de ces dernières. Parlant plus spécialement de celles du Dauphiné et de la Provence, il s'exprime comme suit:

„Dans lesdites provinces, on y est généralement bien, mieux qu'en Allemagne pour ce qu'au lieu de mettre dans une chambre autant

de lits qu'elle en peut contenir, on ne met dans chaque chambre qu'un lit pour le maître et une couchette pour le valet, en plumes néanmoins, et avec un bon feu; et l'on y fait de bons potages, des pâtes et des tourties... Le veau et la vache y sont généralement bons, mais la viande de mouton est la meilleure; on laisserait la viande la plus délicate pour une épau de mouton rôti et garnie, comme on en mange par toute la France. Il y a des perdrix grises et rouges, des faisans, des paons, des lapins, des chapons et des poulets en quantité, bon marché et bien apprêtés. Du gibier de toutes les espèces, et le plus gras qu'il soit possible de voir, l'usage (en France) étant de ne jamais chasser les animaux sauvages que dans leur saison... Il n'y a pas d'hôtellerie qui n'ait trois ou quatre chambrières. Les femmes sont généralement belles, mais pas autant qu'en Flandre, plaiantes, modestes, et on les baise toutes par honneur et courtoisie.“

La supériorité de la cuisine française était déjà éclatante. En revanche, on y était arrêté pour certains arrangements intimes dont l'importance est considérable au double point de vue du bien-être et de la propriété. L'absence des ressources obligeait le public à un sang-de-gueule contre lequel, malheureusement, les Français ne songeaient pas à réclamer.

Ils étaient pour la liberté des „choses na-turelles“, comme on disait alors.

Autre défaut des hôtelleries françaises, infinité plus grave aux yeux d'Antonio: on y était exposé à être volé. Ce malheur arriva au pauvre secrétaire le 4 septembre 1517, vers une heure du matin, dans une auberge de Pont-de-l'Arche, et j'en garde bonne mémoire“, ajoute-t-il. On l'avait pris une sacoche contenant ses objets de toilette, des papiers et une dizaine de ducats; il ne l'a jamais pardonné aux Français: „Après le tour qu'ils m'ont joué, et dont je fus très mécontent sur le moment, je suis forcé de ne pas cacher la vérité; et il est certain que dans toutes ces provinces françaises..., la plèbe est autant vile, poltronne et vicieuse qu'il se puisse imaginer.“

Il est à remarquer que c'est la seule plainte de ce genre exprimée par Antonio dans tout son „Journal“, et il ne cache pas qu'il parle „ab irato“; la moralité publique n'était donc pas trop mauvaise en 1517. A retenir aussi qu'il arriva une seule fois au cardinal Louis d'Aragon de ne pas trouver de place à l'auberge pour lui et toute sa suite; c'était en France, et toutes les chambres venaient d'être prises par une voyageuse de la famille royale. On peut donc soutenir que les auberges du seizième siècle étaient supérieures à celles du vingtième, tout au moins sur ce point spécial.

(D'après A. Barine).

Dermisjtes.

Die regenreichsten Orte der Erde. Der Ort der Erde, an dem durchschnittlich der meiste Regen fällt, ist Cherrapunji in Assam (Ostindien), auf einer kleinen Hochebene der Khasi-Hills gelegen. Die Wassershöhe dieser Niederschläge beträgt im Durchschnitt der 39 Jahre fortgesetzten Beobachtungen jährlich 11,63 m, was ungefähr so viel Regen ist, wie in Basel während 20 Jahren zusammengekommen fällt. In den 5 Monaten Mai bis September, d. h. während der Regenzeit, fällt in Cherrapunji durchschnittlich 10 m Regen, d. h. so viel wie bei uns in 16 Jahren. Im Jahre 1861 betrug die Regenshöhe in Cherrapunji sogar 23 m. Der nächst regenreichste Ort der Erde ist Deubandscha in Kamerun, woselbst durchschnittlich 10,4 m Regen im Jahre fällt; 1902 fiel dort sogar 14,13 m Regen. Die regenreichsten Orte in Europa liegen im Hintergrunde der Bucht von Cattaro, dort fällt durchschnittlich jährlich 4,5 m Regen; fast ebenso gross ist die jährliche Regenshöhe an der Nordwestküste Englands im Seebereich von Cumberland, um ein Drittel geringer an der Westküste Schottlands. Die grösste an einem Tage gefallene Wassershöhe befindet sich in Cherrapunji mit 1 m Wassershöhe beobachtet worden, zu Purneah in Nordbengalen mit 0,9 m. Eine solche Wassersmase während eines einzigen Tages über eine moderne Grossstadt ergossen, würde zweifellos einen beträchtlichen Teil der Stadt vernichten. Die sogen. Wolkenbrüche liefern im mitteleuropäischen Flachland selten mehr als 80 mm Regenshöhe und verursachen alsdann oft gewaltige Verheerungen.

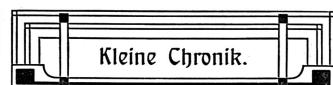
Der Nährwert des Fischfleisches. Es ist in letzter Zeit wiederholt Klage darüber geführt worden, dass die Nachfrage nach Fischen und namentlich nach Seefischen nicht in genügender Zunahme begriffen ist und auch dem unzweifelhaften Aufschwung der deutschen Hochseefischerei nicht entspricht. In dieser Hinsicht ist ein Aufsatz über den Nährwert des Fischfleisches beachtenswert, den Georg Rosenfeld im Zentralblatt für innere Medizin veröffentlicht hat. Dieser Forscher hat für den Zweck seiner Beobachtungen zwei Versuchspersonen einer bestimmten Ernährung unterworfen und zwar während einer Reihe von Tagen zunächst einer solchen mit Rindfleisch

und dann während einer zweiten Periode einer solchen mit Seefischen, die vorher von Haut und Gräten befreit waren. Zu dieser Nahrung wurde täglich die gleiche Menge von Butter, Kakao und Biskuit zugefügt. Eine Analyse des Rindfleisches zeigte, dass es in jedem Kilogramm rund 222 Gramm Eiweißstoffe und 20 $\frac{1}{2}$ Gramm Fett enthielt. Im Fischfleisch dagegen wurden 173 Gramm Eiweiß und 19 Gramm Fett nachgewiesen. Aus diesen Zahlen geht hervor, dass der Mensch, um eine gleiche Menge Eiweiß in sich aufzunehmen, etwas mehr Fisch verzehren muss, als es bei Fleisch nötig wäre, nämlich statt 100 Gramm Fleisch 130 Gramm Fisch. Dagegen würde die Menge des aufgenommenen Fets bei diesem Verhältnis bei der Fischnahrung eine grössere sein. Die Analyse der Abgänge des Körpers hat nun ferner bewiesen, dass die Ausnutzung der Eiweißstoffe für beide Nahrungsmittel ziemlich die gleiche ist. Hinsichtlich der Auscheidung von Harnsäure ist bei einer der Versuchsperücken für die Fischnahrung eine Verminderung zu verzeichnen gewesen. Rosenblatt hält daher den Schluss für überzeugt, dass Leute, die an Nierenstein leiden, im allgemeinen Fische ungestraft geniessen können. Das Gefühl der Sättigung nach dem Mahl ist bei beiden verschiedenen Ernährungsweisen ungefähr das gleiche, und auch die Verdauung stellt sich in beiden Fällen gleich günstig. Die Prüfungen, die während der Versuche hinsichtlich der Körperkraft vorgenommen wurden, ergaben ebenso dieselben Resultate, so dass Fischfleisch als ein durchaus gleichwertiges Nahrungsmittel wie Kindfleisch anzusehen ist.

Verkehrsmittel in London, Paris und Berlin. Das intensive Leben der grossen Städte offenbart sich heutzutage am charakteristischsten durch die Fülle, die Schnelligkeit, die Leichtigkeit der Verkehrsmittel. Unter den europäischen Grossstädten stehen hinsichtlich der Bedeutung der städtischen Verkehrsmittel an der Spitze: London, Paris, Berlin. Bei London — so lesen wir in einem der *Revue des deux Mondes* veröffentlichten Artikel von Cadoux — muss man die Grenzen des Verwaltungsbezirks, d. h. die eigentliche Stadt mit ihren 4,540,000 Einwohnern, und das „grösste London“ mit ungefähr 6,600,000 Einwohnern unterscheiden, ganz abgesehen von einer dritten, noch weiter hinausgehenden Abgrenzung. Die jährliche Verkehrsbe wegung — Ankünfte, Abreisen und Binnenverkehr — beläuft sich in London auf 1,000,500,000 Einheiten (Personen). Zur Bewältigung dieses Riesenverkehrs verfügt London über ein Netz von grossen Eisenbahnlinien mit zwölf Hauptstationen und bedeutenden Vorortstationen, über ein Netz von Untergrundbahnen, über ein Netz von Strassenbahnen, die fast durchweg elektrisch sind, und über 159 Omnibuslinien, die nach und nach die Pferde durch die mechanische Kraft ersetzen. Die erste elektrische Linie wurde 1890 eröffnet. Was Paris (darunter ist das ganze Seine-Departement und ein Teil von Seine-et-Oise zu verstehen) betrifft, so hat es ungefähr 4 Millionen Einwohner. Der Jahresverkehr belief sich 1903 auf 855,000,000 Einheiten. Bewältigt wird dieser Verkehr durch die Linien der grossen Eisenbahnsgesellschaften mit 22 Stationen, durch die innere Gürtelbahn, durch das elektrische Strassenbahnnetz, durch die elektrische Unterflächenbahn zwischen Norden und Süden, durch das Strassenbahnnetz, durch 35 Omnibuslinien und auf der Seine durch die Omnibusse und durch die Pariser Dampfer.

Mit der Einführung des elektrischen Betriebes begann man gegen Schluss des Jahres 1893. Berlin endlich mit Charlottenburg und Schöneberg zählt ungefähr 2 Millionen (!) Einwohner und hat einen Jahresverkehr von etwa 500,000,000 Einheiten. Dem Verkehr dienen zwei Stadtbahnlinien (eine, die die Stadt durchquert, und eine Ringbahnlinie), ein die Stadt und die Vororte verbindendes Netz von elektrischen Strassenbahnen, eine städtische elektrische Bahn und zahlreiche Omnibuslinien (Pferdebetrieb). Die Einführung des elektrischen Betriebes begann 1895. Durch die Leipziger Strasse gehen 19 Strassenbahnlinien — jede Sekunde einen Wagen; in den Ausseenvierteln dagegen zeigt sich nur alle 90 Minuten ein Wagen und in den Vororten nur alle zehn oder zwölf Minuten.

Rauchplage und Technik. Schon dem Altertum war die Rauchplage bekannt; während sie im alten Griechenland, wo die Beschaffung des Feuers überhaupt mit Schwierigkeiten verknüpft war, nicht gerade sehr dringlich hervortrat, rief sie in dem alten Rom mit seinen engen Gassen bereits vor dem Neronischen Brände grosse Unbequemlichkeiten hervor, und Seneca, Vitruv und Galenus schildern in beweglichen Tönen die verpestete Luft des alten Roms. Es kam auch damals bereits zu gerichtlichen Klagen gegen die Rauchplage, und römische Richter entschieden, dass die Immision von Rauch zu verbieten sei. Während die alten Römer ihr Feuer noch von der heiligen Flamme im Tempel der Vesta holten oder an ihren eigenen Lampen entzündeten, verschaffte sich das Mittelalter schon wesentlich leichter das Feuer durch Schlägen von Eisen gegen Feuerstein. Für uns moderne Menschen begann die wohlbekannte Rauchplage mit der Einführung der Steinkohle als Brennmaterial; an der Beseitigung der Rauchplage hat sich seither die Legislatur der Kulturvölker durch alle möglichen Gesetze versucht, ohne aber ihre Beseitigung auf gesetzgeberischen Wege erzwingen zu können. Nur von der Entwicklung der Technik kann eine solche erhofft werden. In Deutschland wird bei Genehmigung von Dampfkesselanlagen die gewerbepolizeiliche Anforderung erhoben, dass solche Mittel zur Anwendung kommen welche die Rauchentwicklung auf das kleinste erreichbare Massen beschränken. Ein gehend hat sich auch der Verein deutscher Ingenieure mit der Rauchfrage beschäftigt; 1902 bildete sich in Hamburg ein „Verein für Feuerungsbetrieb und Rauchbekämpfung“. Jetzt scheint endlich die sogenannte Wegener-Feuerung die Rauchfrage in vollen Sinne des Wortes ihrer Lösung zugeführt zu haben: sie beruht auf dem Prinzip, dass die Kohle von unten her zugeführt wird, die frische Kohle also niemals mit den Feuerungsgasen in Berührung kommt, und auf diese einfache Art die Entstehung von Rauchabsolut ausgeschlossen ist: die durch trockene Destillation entstehenden Dämpfe müssen stets durch eine Schicht nahezu weissglühender Kohlen hindurchstreichen und gehen dabei vollständig in Kohlensäure und Kohlenoxyd über. Die neue rauchlose Feuerung ist bereits im königlichen Schloss Monbijou in Berlin eingebaut, wo der Schornstein seitdem überhaupt nicht mehr raucht. Da der Umstand, dass durch die eigenartige Zuführung der Kohle weniger überschüssige Luft erhitzt zu werden braucht, auch gleichzeitig eine Ersparnis an Brennmaterial bedingt, scheint die Wegener-Feuerung das gegebene praktische Mittel zu sein, um die Rauchplage zu beseitigen.



Celerina. Das neue Hotel hat den Namen Cresa-Palace erhalten.

Basel. Die heutige Bahnhof-Restaurierung der S. B. ist dem langjährigen Direktor des Hotel Pilatus-Kulm, Herrn Ch. Pfeif, übertragen worden, mit Amttritt auf 1. Oktober d. J.

Gersau. Der Kurverein in Verbindung mit den Hoteliers hat beschlossen, dem Beispiel von Weggis und Vitznau zu folgen und künftig keine Lungenkranken mehr in Hotels und Pensionen aufzunehmen.

Hotel-Plünderei. Dieser Tage wurden im Hotel des Diablos zu Zinal (Wallis) verschiedene Gerätschaften von mehreren tausend Franken geplündert; auch den Bazzars wurden diebische Besucher abgestutzt. Die Diebe wurden laut *Confédérée* noch nicht ermittelt.

Wengen. Der Kurverein will im „Föhlenboden“ einen Platz erstellen. Dazu wird im „Oberl. Volksbl.“ bemerkt: „Es wäre wohl angezeigt, denselben ins Zentrum zu verlegen, damit wenigstens alle Hotelier dabei beteiligt sein könnten, und nicht nur solche in der Nähe.“

Fremdenverkehr in Spanien. In Madrid hat sich eine „französisch-spanische Aktiengesellschaft für Hotels und Reisen“ gebildet, die erstklassige Hotels in den spanischen Fremdenzentren errichten will; zuerst in Madrid, Alicante und Malaga. Die Gesellschaft hat dazu vorläufig die Villa Lemaur samt Park in *Elorial* erworben.

Gernika. Die Westseitensiedlung, die das Hotel Bristol in Gernika errichtet hat, ist mit dem Hotel Bristol in Mailand als Eigentum erworben. Herr L. Bartolini, der bisherige Besitzer des Hotel Europe leitet nun als Delegierter und Generaldirektor das Hotel Bristol, ein inmitten der Stadt gelegenes Haus ersten Ranges.

Die Höhlen im Monte Stivo. Über dem Talboden von Arco-Riva, aufragendem Monte Stivo enthält Höhlen, die sehr tief in den Berg eindringen. Die junge Alpenvereinsektion Arco-Riva hat nun beschlossen, diese Höhlen durch eine gut ausgerüstete Expedition erforschen zu lassen. Man verspricht sich davon interessante Ergebnisse.

Lebensmittelpolizeigesetz. Gegen das Bundesgesetz vom 8. Dezember 1905 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchs-Gegenständen sind 5,482 Unterschriften eingegangen. Von diesen sind vom Bundesrat 128 als ungültig erklärt worden. Es verbleiben somit 55,354 gültige Unterschriften.

Da der Referenten damit zustande gekommen ist, wird es zur Volksabstimmung übertragen. Dieses ist vom Bundesrat auf den 10. Juni angesetzt worden.

Urherrichtsrechte. Für die diese Kapitel betr. Gesetzgebung soll wieder ein weiterer Schritt getan werden. Wir lesen nämlich in der „Norddeutschen Allgem. Ztg.“ folgendes: „Zur Vorbereitung der Berlin Internationalen Urherrichts-Ubereinkunft vom 9. September 1886 sollen über eine Reihe von Fragen Sachverständige gehörig geahndet werden. Zu diesen Zwecken ist eine gross Anzahl von namhaften Persönlichkeiten aus Kreisen der Schriftsteller, Verleger, Komponisten, Photographen, sowie von Vertretern der Presse berufen worden. Ihre Vernehmung findet am 24. April statt.“ Das Resultat dieser Konferenz werden wir unsern Lesern zu gegebener Zeit mitteilen.

Die Hotelbesitzer von New-York. In diesen Tagen ein Bankett gefeiert und dabei sind einige Reden gehalten worden, die zeigen, wie sich in den New-Yorker Hoteliers Kopf die Welt macht. „Private Wohnhäuser werden in New-York immer seltener“, verkündete ein Redner strahlend. „In ein paar Jahren wird es in der Stadt nur noch Bureaus, Läden, Theater geben — und Hotels. Die Leute werden ihre Wohnungen auf dem Lande haben und wenn sie das Bedürfnis fühlen, einmal gut zu essen, in Ruhe und Frieden zu leben und den Dienern einen Feiertag zu machen, dann werden sie den einzigen Ort aufsuchen, wo sie gute Verpflegung, eine gute Unterhaltung und eine gute Unterhaltung finden, dies sicher rechnen können.“ Ein New-Yorker Hotel. „Am meisten wird an dieser etwas kleinen Idee doch die Behauptung bestreiten, dass man in einem New-Yorker Hotel Ruhé finden könnte; den meisten wird es vielmehr als ein Ort des Lärms und der Auseinandersetzung erscheinen sein.“

Heimatschutz. Die „Schokoladenblechpest“, gegen die der Kurverein St. Moritz sich zu wehren beginnt, wie in letzter Nummer mitgetheilt wurde, macht sich bekanntlich überall geltend, zum Aegeri Einheimischer und Fremder. Von Montreux z. B. wird dem „Bund“ geschrieben: „So sind an den kleinen Haltestellen des hiesigen Lokalbahnen die Namen der Stationen oft beinahe unleserlich vor lauter Reklametafeln; schon von weitem dominieren die Schokoladen- und Omega-Schulz zum grössten Aegeri der meisten Fremden. Auch die Tramway- und Drahtseilbahnwagen sind von lauter Affichen fast gar nicht zu erkennen.“ Ein deutscher Herr, lange in Gernika verweilt, Mairer, sagte, dass ihm und vielen Bekannten die Gewebe gegen die „Schokoladen-Affichen“ aufgefallen seien. Die betreffenden Firmen würden einem ganz überdrüssig durch ihre Aufrüdigkeit und es werde noch dazu kommen, dass die Firmen, die derart das Mass anständiger Reklame überbrechen, von gewissen Kreisen boykottiert werden. So der deutsche Herr, und seiner Meinung sind hunderte von Gästen, die sich gegenwärtig an der „Schweizer Riviera“ befinden.“ Das sind offenbar nicht lediglich Phrasen, sondern das Gesagte entspricht der öffentlichen Meinung weiter. Käse und die betreffenden Firmen werden sich in ihrer Überredung von Reklameabschaffung zu müssen, sich in ihrem eigenen Interesse sowohl wie in demjenigen des Heimatschutzes.

Zum Basler Wirtschaftsgesetz. Der Basler Tagespress wird geschrieben: „Am 17. April versammeln sich die Vorstände der Vereine Union Helvetia, Internationaler Kochverein, Genfer Verein und Union Gantmed, um Stellung zu nehmen zu der infolge der Protestversammlung der Wirts geschaffenen Lage. Eine erste Versammlung hatte schon am 14. Februar stattgefunden. Am 17. April wurde, den Generalsekretär der Union Helvetia sach bezüglich zu konsultieren. An dieser zweiten Versammlung war er anwesend. Einstimmig wurde beschlossen, zuständigen Ortes die Rechte und Interessen des Angestellten-Standes zu verfechten, sich aber nicht ablehnend zu verfechten, wenn wirklich undurchführbare Bestimmungen umgestaltet werden sollen. Niemand will eine Verfeindung mit den Prinzipien, aber alle wünschen das möglich Erreichbare.“ Der Zeitungsartikel eines baslerischen Nachbarn ist sehr erfreulich und er hat den Vereinen, das soliderische Zusammenhalt, leicht gemacht. Einem Wunsche nachkommend, beschloss die Versammlung, fürderhin untereinander gute Führung zu beibehalten und gemeinsame Interessen gemeinsam zu verfechten. Wiewohl die Köche beispielsweise ihre Nachmittags-Freistunden bereits haben, jedoch keinen Freitag, so erklärten deren Vertreter in beiden Vereinen sich dennoch solidarisch, da es in dieser Sache, die eine gute, keine schlechte sei. Sonderinteressen nicht geben. Angesichts des loyalen Verhaltens dieser Fachvereine scheint nun eine Verständigung bezüglich Kontroll und Vollziehung des Gesetzes möglich zu sein.“

Anmerk. der Red. Das Basler Fachblatt freut sich, den vier Angestelltenvereinen das solidarische Zusammengehen leicht gemacht und dadurch ihr loyales Verhalten dem Basler Wirtschaftsgesetz gegenüber veranlasst zu haben.



Baden. Anzahl der Kurgäste bis 22. April 2431.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^{er} rang de Lausanne-Ouchy du 5 avril au 11 avril: France 714, Angleterre 1313, Amérique 371, Allemagne 633, Suisse 727, Russie 801, Italie 29, Divers 270. — Total 4858.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 7. bis 13. April: Deutsche 1185, Engländer 262, Schweizer 293, Franzosen 102, Holländer 112, Belgier 58, Russen und Polen 197, Österreich und Ungarn 78, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 93, Dänen, Schweden, Norweger 29, Amerikaner 54, Angehörige anderer Nationalitäten 31. Total 2499.

Zu wörtlich genommen. Erster Guest: „Ich möchte eine Portion Stockfisch“ — Zweiter Guest: „Ich auch!“ — Dritter Guest: „Ich auch; aber frisch muss er sein!“ — Kellnerin (in die Küche rufend): „Drei Portionen Stockfisch — eine muss frisch sein!“



Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre **H 140 R** an die Exped. ds. Bl.

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Personal-Anzeiger
MONITEUR DES VACANCES

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Offene Stellen * Emplois vacants

Aide de cuisine gesucht für Bergotel, per Ende Mai. Koch, welche schon in Diskontarien für Magenkrank konditioniert haben und die diversen Zubereitungen kennen, wollen Zeugniskopien, Gehaltsansprüche und Angaben des Alters ein senden. Chiffre 831

Chef de cuisine, capab, est demandé pour un petit hôtel. Place à l'annexe. Envoyer certificats, photographie et indication de l'âge. Chiffre 715

Chef de cuisine gesucht in ein Hotel-Restaurant der Zentralstrasse. Es könnte unter Umständen auch ein Jüngerer, erfahrener Mann, der noch nicht Umstetandine innehalt hat, berücksichtigt werden. Eintritt 15. Juni. Zeugnissabschriften und Photographie, nebst Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre 798

Chef de service, tüchtiger, gesucht nach Luzern, p. Ende Juni 1906, für ein grosses, erstkl. Restaurant, mit Freunden- eltern. Ausführliche Offerten. Photographie erbeten. Chiffre 803

Directrice-Gouvernante, gesucht in ein erstkl. Saatorter des Ostscheiz, für die Sommersaison. Photographie und Zeugnissabschriften erbeten. Chiffre 821

Gesucht für Bregen, S. Bönnigen, in Ettingen, Hotel Montfort, ein Aide-chef. **Schreiter**, der drei Hauptsprachen mit prim. Zeugnissen, schreiter, verlangt, dass er nicht in Wort und Schrift mächtig. Saisonstelle, Salär per Monat Kt. 100. Zeugnissabschriften und Photographie ein senden. Antwortmarken erbeten. Ferner: ein junger **Saalkellner**, Salär Kt. 80 per Monat. Sprachenkenntnisse nicht erforderlich. (863)

Gesucht an sofortigen Eintritt in allerortes Hotel in Mai, Land eine absolut zuverlässige **Etagengouvernante** mit reichen Referenzen, ferner für selbigen Haus eine tüchtige **Kaffeekoch** mit prim. Zeugnissen. Jahresstelle, Salär 60.- per Monat. Chiffre 771

Gesucht für Sommersaison, im Grand Hotel Imperial, Châtelaine, ein **Etagengouvernante**, mit prim. Zeugnissen, ein **Dispensiere**, ein **Kaffeekoch**, **Etagenportier**, **Zimmerkellner**, div. **Saalkellner**, 1 Hall Boy. Nur Bewerber mit prim. Zeugnissen und Empfehlungen wollen Offerten an A. Becker, Excelsior Palace Hotel, Palermo, richten. (868)

Gesucht in erstkl. Haus nach St. Gallen, auf 15.-30. September: eine tüchtige, bestempföhlene **Etagengouvernante**, ebenso eine **Küchen-** und eine **Officegouvernante**, Zahlenschriften und Photographie erbeten. Chiffre 738

Gesucht nach Spa (Belgien), für die Saison: 1 **Conducteur**, nicht unter 25 Jahren, gross, der 3 Hauptsprachen; 1 **Etagenportier**, **Kaffeekoch**, **Etagenportier**, späthl. **Secrétaire Volontair**, **Secrétaire de réception** der 3 Hauptsprachen mächtig; 1 **Chasseur** (Page Boy), englisch sprechend; 2 **Zimmermädchen**, französisch erforderlich. Photographie, Zeugnissabschriften und Angabe der Adresse. Chiffre 885

Gesucht in Hotel, per Sommersaison 1906: 1 **Lebholchter** im Saal und Restaurant, (Alter 17-18 J.); 1 **Secrétaire** oder **Chiffre**, 1 **Zimmermädchen** (18-25 J.); 1 **Knecht** für Haus- und Feldarbeit. Offerten ohne Einladung von Photographie, Zeugnisschriften und Altersangabe werden nicht berücksichtigt. Chiffre 826

Gesucht auf Sommersaison: 1 **Concierge**, 1 **Bureauvolontair**, 1 tüchtige **Kaffeekoch**, 1 **Saalkellner**, 2 **Saalküchler**. Chiffre 813

Gesucht für ein Restaurant ersten Ranges in St. Moritz, für kommende Sommersaison: eine **Restaurationservicestochter**, auch englisch und franz. sprechend, u. eine **Köchin** (Haushaltung, Kaffee, Thee). Photographie, Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre 812

Gesucht für die Sommersaison, in ein erstkl. Hotel in Gräbunden: 1 tüchtiger **Oberkellner**, 2 tüchtige **Restaurationskellner**, zuverlässiger **Gärtner** für Algen, 1 **Conducteur** oder **Portier**, ebenso ein **Kaffeekoch** und **Officegouvernante**. Chiffre 819

Gesucht in ein Hotel der Zentralstrasse: 1 **Conducteur**, Concierge, auf 15. Juni; 1 **Stab-Portier**, auf 1. Mai und 1. Juli; 1 **Lingerie** und 1 **Kaffeekoch** für sofort; 1 **Restaurationskellner**, auf 15. Juli; 2 **Zimmermädchen**, auf 1. Mai und 1. Juli; 2 **Saalküchler**, auf 1. Juli. Zeugnissabschriften und Photographie zu verschenken. Chiffre 809

Gesucht für Mai: Jüngerer **Secrétaire**, mit den Buchführungen vertraut, ziemlich franz. und englisch sprechend, oder besser noch mit den 3 Hauptsprachen. Photographie erbeten. Chiffre 807

Hotel-Buchhalter, erfahren und sprachenkenntniss, dem Kassenwesen wohl vorstand, wird für großes Hotel in rheinischen Badeorte zum baldigen Eintritt gesucht. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Altersangabe, Photographie u. Zeugnissabschriften an K. N. 3279 an Rud. Mosse, Köln. (882) (M. E. 112)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Kaffeekoch gesucht von erstkl. Hotel in Luzern. Photographie, Zeugnissabschriften sind zu richten auf Postfach 120, Luzern. (848)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Personal-Anzeiger
MONITEUR DES VACANCES

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Offene Stellen * Emplois vacants

Aide de cuisine gesucht für Bergotel, per Ende Mai. Koch, welche schon in Diskontarien für Magenkrank konditioniert haben und die diversen Zubereitungen kennen, wollen Zeugniskopien, Gehaltsansprüche und Angaben des Alters ein senden. Chiffre 831

Chef de cuisine, capab, est demandé pour un petit hôtel. Place à l'annexe. Envoyer certificats, photographie et indication de l'âge. Chiffre 715

Chef de cuisine gesucht in ein Hotel-Restaurant der Zentralstrasse. Es könnte unter Umständen auch ein Jüngerer, erfahrener Mann, der noch nicht Umstetandine innehalt hat, berücksichtigt werden. Eintritt 15. Juni. Zeugnissabschriften und Photographie, nebst Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre 798

Chef de service, tüchtiger, gesucht nach Luzern, p. Ende Juni 1906, für ein grosses, erstkl. Restaurant, mit Freunden- eltern. Ausführliche Offerten. Photographie erbeten. Chiffre 803

Directrice-Gouvernante, gesucht in ein erstkl. Saatorter des Ostscheiz, für die Sommersaison. Photographie und Zeugnissabschriften erbeten. Chiffre 821

Gesucht für Bregen, S. Bönnigen, in Ettingen, Hotel Montfort, ein Aide-chef. **Schreiter**, der drei Hauptsprachen mit prim. Zeugnissen, schreiter, verlangt, dass er nicht in Wort und Schrift mächtig. Saisonstelle, Salär per Monat Kt. 100. Zeugnissabschriften und Photographie ein senden. Antwortmarken erbeten. Ferner: ein junger **Saalkellner**, Salär Kt. 80 per Monat. Sprachenkenntnisse nicht erforderlich. (863)

Gesucht an sofortigen Eintritt in allerortes Hotel in Mai, Land eine absolut zuverlässige **Etagengouvernante** mit reichen Referenzen, ferner für selbigen Haus eine tüchtige **Kaffeekoch** mit prim. Zeugnissen. Jahresstelle, Salär 60.- per Monat. Chiffre 771

Gesucht für Sommersaison, im Grand Hotel Imperial, Châtelaine, ein **Etagengouvernante**, mit prim. Zeugnissen, ein **Dispensiere**, ein **Kaffeekoch**, **Etagenportier**, **Zimmerkellner**, div. **Saalkellner**, 1 Hall Boy. Nur Bewerber mit prim. Zeugnissen und Empfehlungen wollen Offerten an A. Becker, Excelsior Palace Hotel, Palermo, richten. (868)

Gesucht in erstkl. Haus nach St. Gallen, auf 15.-30. September: eine tüchtige, bestempföhlene **Etagengouvernante**, ebenso eine **Küchen-** und eine **Officegouvernante**, Zahlenschriften und Photographie erbeten. Chiffre 738

Gesucht nach Spa (Belgien), für die Saison: 1 **Conducteur**, nicht unter 25 Jahren, gross, der 3 Hauptsprachen; 1 **Etagenportier**, **Kaffeekoch**, **Etagenportier**, späthl. **Secrétaire Volontair**, **Secrétaire de réception** der 3 Hauptsprachen mächtig; 1 **Chasseur** (Page Boy), englisch sprechend; 2 **Zimmermädchen**, französisch erforderlich. Photographie, Zeugnissabschriften und Angabe der Adresse. Chiffre 885

Gesucht in Hotel, per Sommersaison 1906: 1 **Lebholchter** im Saal und Restaurant, (Alter 17-18 J.); 1 **Secrétaire** oder **Chiffre**, 1 **Zimmermädchen** (18-25 J.); 1 **Knecht** für Haus- und Feldarbeit. Offerten ohne Einladung von Photographie, Zeugnisschriften und Altersangabe werden nicht berücksichtigt. Chiffre 826

Gesucht auf Sommersaison: 1 **Concierge**, 1 **Bureauvolontair**, 1 tüchtige **Kaffeekoch**, 1 **Saalkellner**, 2 **Saalküchler**. Chiffre 813

Gesucht für ein Restaurant ersten Ranges in St. Moritz, für kommende Sommersaison: eine **Restaurationservicestochter**, auch englisch und franz. sprechend, u. eine **Köchin** (Haushaltung, Kaffee, Thee). Photographie, Zeugnisse und Referenzen erbeten. Chiffre 812

Gesucht für die Sommersaison, in ein erstkl. Hotel in Gräbunden: 1 tüchtiger **Oberkellner**, 2 tüchtige **Restaurationskellner**, zuverlässiger **Gärtner** für Algen, 1 **Conducteur** oder **Portier**, ebenso ein **Kaffeekoch** und **Officegouvernante**. Chiffre 819

Gesucht in ein Hotel der Zentralstrasse: 1 **Conducteur**, Concierge, auf 15. Juni; 1 **Stab-Portier**, auf 1. Mai und 1. Juli; 1 **Lingerie** und 1 **Kaffeekoch** für sofort; 1 **Restaurationskellner**, auf 15. Juli; 2 **Zimmermädchen**, auf 1. Mai und 1. Juli; 2 **Saalküchler**, auf 1. Juli. Zeugnissabschriften und Photographie zu verschenken. Chiffre 809

Gesucht für Mai: Jüngerer **Secrétaire**, mit den Buchführungen vertraut, ziemlich franz. und englisch sprechend, oder besser noch mit den 3 Hauptsprachen. Photographie erbeten. Chiffre 807

Hotel-Buchhalter, erfahren und sprachenkenntniss, dem Kassenwesen wohl vorstand, wird für großes Hotel in rheinischen Badeorte zum baldigen Eintritt gesucht. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Altersangabe, Photographie u. Zeugnissabschriften an K. N. 3279 an Rud. Mosse, Köln. (882) (M. E. 112)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Koch oder **Köchin**. Gesucht auf kommende Saison prima Koch oder Köchin, auch in der Patisserie bewandert, in seine Freudeeptionen mit 40 Betteln, im Engadin. Eintritt nach Juri. Chiffre 776

Kontrollleur. Gesucht in ein grosses Kur etablissemens des Schwarzwaldes ein tüchtiger junger Mann, als Kontrollleur. Saisonstelle. Eintritt sofort. Chiffre 817

Obersaalkellnerstelle offen für sprachenkenntniss, tüchtigen Fachmann. Eintritt Mai oder Juni; Schweiz, Winter Riviera. Jahresstelle. Chiffre 816

Oberkellner. Gesucht für erstkl. Bergotel in Tirol, mit 150 Betteln, auf circa Mitte Juni, ein jüngerer Oberkellner, Sprachen sprechend. Photographie und Photographie erbeten an E. Lautenschläger, Hotel Daniel, Venedig. (832)

Officegouvernante, energisch und tüchtig, gesucht für Mitte Mai, in Hotel I. Ranges. Offerten mit Photographie, Postfach 5257, Zeugnisschriften und Gehaltsansprüchen an Postfach 100, Luzern. (863)

Offizier, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)

Kaffeekoch, tüchtig, gewandt, gesucht für Jahresstelle. Salär: 6 Saisonställe à Fr. 60. Außer Saison Fr. 40 monatl. Offerten mit Zeugnisschriften und Photographie an Grand Hotel de l'Europe, Lugano. (761)